



Международная
Торговая Палата
Всемирная
организация бизнеса

Услуги по разрешению споров

Регламент ДРС МТП

вступил в силу с 1 июля 2001

И

Руководство по ДРС МТП

Регламент ДРС МТП и руководство по ДРС МТП
могут быть опубликованы на разных языках.
Однако только английский и французский тексты
являются официальными версиями.

1-е издание на английском и французском
языках – июнь 2001 г.

1-е издание на русском языке – май 2003 г.

Переиздание – январь 2006 г.

Публикация МТП № 809

**© Международная Торговая Палата (ИСС)
2001, 2003**

Авторское право охраняется

Международная Торговая Палата (ИСС)

38, Cours Albert 1er

75008 Paris - France

Web-site: www.iccwbo.org

Тел.: +33 1 49 53 28 28 / ADR-ДРС: 30 53

Факс: +33 1 49 53 29 29

*Регламент
ДРС МТП*

вступил в силу с 1 июля 2001

И

*Руководство
по ДРС МТП*

Комментарий к русскому переводу Регламента ДРС МТП*

Публикуемый на русском языке текст Регламента дружественного урегулирования споров Международной Торговой Палаты (ДРС МТП) является неофициальным переводом документа МТП «ICC ADR Rules». Перевод призван способствовать лучшему пониманию и более широкому применению принятых МТП на английском и французском языках официальных текстов «ICC ADR Rules».

Текст Регламента ДРС МТП на русском языке является адекватным переводом с английского языка. Только в нескольких случаях не удалось достичь его полной аутентичности. Это обусловлено отсутствием сложившейся традиции перевода на русский язык некоторых английских терминов.

В английском тексте используется термин «ADR Rules», где аббревиатура «ADR» расшифровывается как «Amicable dispute resolution». Данный термин был переведен на русский язык как «Дружественное Разрешение Споров». Поэтому аббревиатура «ADR Rules» в тексте перевода обозначается как «Регламент ДРС», а аббревиатура «ICC ADR» – как «ДРС МТП». Следует отметить, что термин «Дружественное Раз-решение Споров» (ДРС) является дословным переводом с английского языка термина «Amicable Dispute Resolution» (ADR). Авторам перевода не удалось достичь той же много-значности аббревиатуры «ДРС», имеющейся у ее аналога на английском языке, где термин «ADR» используется также в значении «Alternative Dispute Resolution» и переводится на русский язык как «Альтернативное Разрешение Споров» (АРС).

Перевод подготовлен специальной Рабочей Группой, сформированной Российским Национальным Комитетом МТП из числа своих членов, специалистов в области арбитражного (третейского) разбирательства и иных альтернативных методов разрешения споров.

Регламент ДРС МТП вступил в силу с 1 июля 2001 и заменил собой действовавший до этой даты Добровольный Примирительный Регламент МТП («ICC Rules of Optional Conciliation»).

От имени и по поручению рабочей группы
Комиссии по международному арбитражу
Российского национального комитета МТП
Н. Бакхауз

* Настоящий комментарий к русскому переводу Регламента ДРС МТП не является частью официальной публикации МТП № 809.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	6
Предлагаемые оговорки ДРС МТП	7
Типовая арбитражная оговорка МТП	8
Регламент ДРС МТП	9
Преамбула	9
Статья 1 Сфера применения Регламента ДРС МТП	9
Статья 2 Начало разбирательства ДРС	10
Статья 3 Назначение Нейтрального лица	12
Статья 4 Гонорары и расходы	13
Статья 5 Ведение процедуры ДРС	14
Статья 6 Прекращение разбирательства ДРС	14
Статья 7 Общие положения	16
Приложение Шкала расходов ДРС	18
Руководство по ДРС МТП	19
<i>Часть 1 Введение</i>	<i>19</i>
Особенности ДРС МТП	19
Общая характеристика Регламента	20
<i>Часть 2 Анализ Регламента ДРС МТП</i>	<i>22</i>
Преамбула	22
Статья 1 Сфера применения Регламента ДРС МТП	22
Статья 2 Начало разбирательства ДРС	23
Статья 3 Назначение Нейтрального лица	26
Статья 4 Гонорары и расходы	27
Статья 5 Ведение процедуры ДРС	28
Статья 6 Прекращение разбирательства ДРС	32
Статья 7 Общие положения	34
<i>Часть 3 Анализ предлагаемых оговорок ДРС МТП</i>	<i>35</i>

ПРЕДИСЛОВИЕ

МТП имеет более чем восьмидесятилетний опыт разработки правил и обычаев, направленных на облегчение ведения международного бизнеса. Часть этих правил предназначена для разрешения конфликтов, неизбежно возникающих в торговых отношениях.

Регламент ДРС МТП является результатом дискуссий, участниками которых являлись эксперты по разрешению споров и представители деловых кругов из 75 стран. Цель Регламента состоит в том, чтобы предложить деловым партнерам дружественный способ разрешения их споров, используя методы, которые наиболее полным образом отвечают их потребностям. Отличительной чертой Регламента является предоставляемая сторонам свобода в выборе способа, который, по их мнению, наиболее вероятно может привести к урегулированию спора. При недостижении сторонами соглашения о подлежащем применению способе урегулирования, применяется процедура посредничества.

Следует проводить различие между ДРС МТП, которое является методом дружественного разрешения споров, и арбитражем МТП. Это два различных способа разрешения споров, хотя при определенных обстоятельствах они могут дополнять друг друга. Например, стороны могут договориться об арбитраже в МТП в случае недостижения положительного результата в процессе применения процедуры дружественного урегулирования. Таким же образом стороны арбитражного разбирательства могут прибегнуть к процедуре ДРС МТП, в случае, если есть основание полагать, что их спор может быть урегулирован иным способом, который лучшим образом учитывает взаимные интересы сторон. Эти два вида услуг МТП различны, и руководство каждым из них осуществляется отдельным секретариатом, расположенным в штаб-квартире МТП в Париже.

Регламент ДРС МТП может применяться при разрешении споров, возникающих в сфере как международного, так и внутреннего делового оборота.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ОГОВОРКИ ДРС МТП

ОГОВОРКА О ФАКУЛЬТАТИВНОМ ДРС

«Стороны вправе в любое время без ущерба для иных разбирательств, прибегнуть к процедуре урегулирования любого спора, возникающего из настоящего контракта или в связи с ним, в соответствии с Регламентом ДРС МТП.»

ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ УЧИТЫВАТЬ ДРС

«В случае возникновения любого спора из настоящего контракта или в связи с ним, стороны соглашаются на первом этапе обсудить и рассмотреть возможность передачи спора для урегулирования в соответствии с Регламентом ДРС МТП.»

ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПЕРЕДАТЬ СПОР НА УРЕГУЛИРОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ДРС, ПРЕКРАЩАЮЩАЯ СВОЕ ДЕЙСТВИЕ ПО ИСТЕЧЕНИИ УСТАНОВЛЕННОГО В НЕЙ СРОКА

«В случае возникновения любого спора из настоящего контракта или в связи с ним, стороны соглашаются передать такой спор на урегулирование в соответствии с Регламентом ДРС МТП. Если спор не будет разрешен в соответствии с указанным Регламентом в течение 45 дней с даты подачи Заявления о ДРС или в течение иного срока, который может быть установлен в письменном соглашении сторон, стороны не будут иметь никаких дальнейших обязательств по настоящей оговорке.»

ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПЕРЕДАТЬ СПОР НА УРЕГУЛИРОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ДРС С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВОЗМОЖНОЙ ПЕРЕДАЧЕЙ СПОРА В АРБИТРАЖ МТП

«В случае возникновения любого спора из настоящего контракта или в связи с ним, стороны соглашаются передать спор для урегулирования в соответствии с Регламентом ДРС МТП. Если спор не будет разрешен в соответствии с указанным Регламентом в течение 45 дней с даты подачи Заявления о ДРС или в течение иного срока, который может быть установлен в письменном соглашении сторон, такой спор подлежит окончательному урегулированию в соответствии с

Оговорки

Арбитражным Регламентом МТП одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом.»

ТИПОВАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА МТП

«Любые споры, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, подлежат окончательному урегулированию в соответствии с Арбитражным Регламентом Международной Торговой Палаты одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом.»

РЕГЛАМЕНТ ДРС МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ

Преамбула

Дружественное урегулирование споров является желательным методом разрешения деловых споров и разногласий. Такое урегулирование может иметь место до или в течение судебного или арбитражного разбирательства спора и достигаться при содействии третьей стороны («Нейтрального лица»), действующей на основании простых правил. Стороны могут прийти к соглашению подчиниться таким правилам, включив оговорку в контракт или заключив отдельное соглашение в любое другое время.

Международной Торговой Палатой (МТП) был разработан настоящий регламент дружественного разрешения споров, получивший название Регламент ДРС МТП («Регламент»), позволяющий сторонам прийти к соглашению о любом методе урегулирования, который они считают наиболее приемлемым для разрешения их спора. В отсутствие соглашения сторон о методе, таким методом будет являться посредничество, осуществляемое в соответствии с настоящим Регламентом. Руководство по ДРС МТП, которое не является составной частью Регламента, содержит комментарий Регламента и разных методов урегулирования споров, которые могут быть использованы в соответствии с настоящим Регламентом.

Статья 1 Сфера применения Регламента ДРС МТП

Все экономические споры, вне зависимости от того, имеют ли они международный характер, могут быть переданы для урегулирования путем ДРС в соответствии с настоящим Регламентом. Положения настоящего Регламента могут быть изменены по соглашению всех сторон, при условии одобрения этих изменений МТП.

Статья 2

Начало разбирательства ДРС

А В случае, когда имеется соглашение о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом

1

В случае, когда имеется соглашение сторон о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом ДРС МТП, любая сторона или стороны, желающие начать разбирательство ДРС в соответствии с Регламентом, должна (должны) направить в МТП письменное Заявление о ДРС, которое должно содержать:

- а) имена, адреса, номера телефона и факса, адреса электронной почты сторон спора и их уполномоченных представителей, если таковые имеются;
- б) описание спора, по возможности включающее оценку его стоимости;
- в) имя совместно назначенного всеми сторонами Нейтрального лица или, в отсутствие такого назначения, соглашение всех сторон о требованиях к квалификации Нейтрального лица, которое подлежит назначению МТП;
- г) копия любого письменного соглашения, на основании которого сделано Заявление о ДРС;
- д) регистрационный сбор, вносимый в МТП за регистрацию Заявления о ДРС, определенный в соответствии с Приложением к настоящему Регламенту.

2

В случае, если Заявление о ДРС не было подано совместно всеми сторонами, сторона или стороны, подающие Заявление, должны одновременно отправить его другой стороне или сторонам. Такое Заявление может включать любое предложение о квалификационных требованиях, предъявляемых к Нейтральному лицу, или предложение любых кандидатур для совместного назначения одного или нескольких Нейтральных лиц всеми сторонами. После этого все стороны могут совместно назначить Нейтральное лицо или могут прийти к соглашению в отношении квалификационных требований к Нейтральному лицу, подлежащему назначению МТП. В любом случае, стороны должны незамедлительно уведомить об этом МТП.

3

МТП незамедлительно в письменном виде подтверждает сторонам получение Заявления о ДРС.

Б В случае отсутствия соглашения о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом

1

В случае отсутствия соглашения сторон о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом ДРС МТП, любая сторона, желающая начать разбирательство ДРС в соответствии с Регламентом, направляет в МТП письменное Заявление о ДРС, которое должно содержать:

- а) имена, адреса, номера телефона и факса, адреса электронной почты сторон спора и их уполномоченных представителей, если таковые имеются;
- б) описание спора, по возможности включающее оценку его стоимости;
- в) регистрационный сбор, вносимый в МТП за регистрацию заявления о ДРС, определенный в соответствии с Приложением к настоящему Регламенту.

Заявление о ДРС может также включать любое предложение о квалификационных требованиях к Нейтральному лицу или предложение кандидатуры одного или нескольких Нейтральных лиц, которые могут быть назначены всеми сторонами.

2

МТП незамедлительно письменно уведомляет другую сторону (стороны) о поступлении Заявления о ДРС и предлагает в течение 15 дней с момента получения Заявления о ДРС письменно проинформировать МТП о своем согласии или отказе от участия в разбирательстве ДРС. В первом случае, сторона может сделать любое предложение в отношении квалификационных требований к Нейтральному лицу и может предложить кандидатуру одного или нескольких Нейтральных лиц, которые могут быть назначены сторонами. После этого все стороны могут совместно назначить Нейтральное лицо или могут придти к соглашению о квалификационных требованиях к Нейтральному лицу, подлежащему назначению МТП.

Регламент ДРС МТП

В любом случае стороны должны незамедлительно уведомить об этом МТП.

При непоступлении ответа в течение 15 дней или в случае отказа от разбирательства ДРС, Заявление о ДРС не будет считаться принятым к рассмотрению, и разбирательство ДРС не будет начато. МТП незамедлительно письменно проинформирует об этом сторону или стороны, которые подали Заявление о ДРС.

Статья 3 Назначение Нейтрального лица

1

В случае если все стороны совместно назначили Нейтральное лицо, МТП должно принять к сведению такое назначение, а назначенное лицо, после уведомления им МТП о его согласии принять назначение, будет выступать в качестве Нейтрального лица в ходе разбирательства ДРС. В случае если Нейтральное лицо не было назначено всеми сторонами или когда назначенное сторонами Нейтральное лицо не принимает назначение, МТП незамедлительно назначает Нейтральное лицо либо с помощью Национального Комитета МТП или иным образом, и уведомляет об этом стороны. МТП предпринимает все возможные меры для назначения Нейтрального лица, обладающего соответствующими согласованными сторонами квалификационным требованиям, при условии согласования таких требований сторонами.

2

Каждое предполагаемое Нейтральное лицо незамедлительно представляет в МТП надлежащим образом подписанные и датированные автобиографию и заявление о своей независимости. Предполагаемое Нейтральное лицо в своем заявлении о независимости должно сообщить МТП о любых фактах или обстоятельствах, которые могут вызвать у сторон сомнение в его независимости. МТП должно письменно представить данную информацию сторонам.

3

Если любая из сторон возражает против назначенного МТП Нейтрального лица и письменно, с указанием причин, уведомляет об этом МТП и другую

сторону (стороны) в течение 15 дней с даты получения сообщения о назначении, МТП незамедлительно назначает другое Нейтральное лицо.

4

При согласии всех сторон, стороны могут назначить несколько Нейтральных лиц или просить МТП назначить несколько Нейтральных лиц, в соответствии с положениями настоящего Регламента. С учетом конкретных обстоятельств МТП может предложить сторонам назначить несколько Нейтральных лиц.

Статья 4 Гонорары и расходы

1

При подаче Заявления о ДРС сторона или стороны прилагают к Заявлению подтверждение оплаты не подлежащего возврату регистрационного сбора, определенного в соответствии с Приложением к настоящему Регламенту. При неуплате установленного регистрационного сбора Заявление о ДРС не подлежит рассмотрению.

2

После поступления в МТП Заявления о ДРС, МТП предлагает сторонам внести в депозит сумму в размере предполагаемых административных расходов МТП, а также гонораров и расходов Нейтрального лица по разбирательству ДРС, определенных в соответствии с Приложением к настоящему Регламенту. Разбирательство ДРС не будет продолжено до получения такого депозита МТП.

3

В случае если, по мнению МТП, размер депозита окажется недостаточным для покрытия всех предполагаемых расходов по разбирательству ДРС, размер депозита может быть изменен. МТП может приостановить разбирательство ДРС до внесения сторонами соответствующих платежей.

4

По прекращении разбирательства ДРС, МТП определяет окончательный размер расходов по разбирательству и либо возмещает сторонам излишне внесенные средства, либо выставляет сторонам счета на доплату сумм, подлежащих уплате в соответствии с настоящим Регламентом.

Регламент ДРС МТП

5

Все вышеуказанные депозиты и расходы стороны несут в равных долях, если они в письменной форме не договорились об ином. Однако любая сторона вправе оплатить не внесенную другой стороной часть таких депозитов и расходов.

6

Каждая сторона самостоятельно несет все иные расходы, связанные с разбирательством ДРС.

Статья 5 Ведение процедуры ДРС

1

Нейтральное лицо и стороны должны незамедлительно обсудить и предпринять попытку достижения соглашения о подлежащем использованию методе урегулирования, а также обсудить конкретную подлежащую применению процедуру ДРС.

2

В отсутствие соглашения сторон о подлежащем применению методе урегулирования, применяется метод посредничества.

3

Нейтральное лицо ведет разбирательство наиболее соответствующим его мнению образом. Во всех случаях Нейтральное лицо руководствуется принципами справедливости и беспристрастности и пожеланиями сторон.

4

В отсутствие соглашения сторон, Нейтральное лицо определяет язык или языки разбирательства и место проведения заседаний.

5

Каждая из сторон должна добросовестно сотрудничать с Нейтральным лицом.

Статья 6 Прекращение разбирательства ДРС

1

Разбирательство ДРС, начатое в соответствии с настоящим Регламентом, прекращается при наступлении любого из следующих событий:

Регламент ДРС МТП

- а) подписание сторонами мирового соглашения;
- б) письменное уведомление о решении прекратить разбирательство ДРС, направленное Нейтральному лицу одной или более сторонами в любое время после совершения действий, предусмотренных в статье 5(1);
- в) окончание процедуры, установленной в соответствии со статьей 5, и письменное уведомление об этом сторон Нейтральным лицом;
- г) письменное уведомление Нейтральным лицом сторон о том, что, по его мнению, разбирательство ДРС не приведет к разрешению спора между сторонами;
- д) истечение любого срока, установленного для разбирательства ДРС, и уведомление об этом сторон Нейтральным лицом, за исключением случаев, когда такой срок был продлен по соглашению между всеми сторонами;
- е) письменное уведомление МТП, направленное сторонам и Нейтральному лицу, не ранее чем через 15 дней после наступления даты соответствующего платежа одной или более сторонами в соответствии с настоящим Регламентом, с указанием того, что соответствующий платеж не был произведен;
- ж) письменное уведомление МТП, направленное сторонам, о том, что, по мнению МТП, стороны не смогли назначить Нейтральное лицо или что у МТП не было разумной возможности назначить Нейтральное лицо.

2

В случае прекращения разбирательства ДРС любым из указанных в пунктах а-д статьи 6(1) способом, Нейтральное лицо незамедлительно уведомляет МТП о прекращении разбирательства ДРС и представляет в МТП копию любого уведомления, на которое имеется ссылка в пунктах б-д статьи 6(1). Во всех случаях МТП в письменном виде подтверждает сторонам и Нейтральному лицу прекращение разбирательства ДРС, если к тому времени Нейтральное лицо было назначено сторонами или МТП.

Статья 7

Общие положения

1

В отсутствие соглашения сторон об ином и в отсутствие запрета в применимом праве, разбирательство ДРС, а также его результат, являются закрытыми и конфиденциальными. Любое мировое соглашение сторон должно также оставаться конфиденциальным, за исключением случаев, когда сторона имеет право раскрыть содержание такого соглашения в пределах, установленных в применимом праве, или для целей, необходимых для его выполнения или принудительного исполнения.

2

За исключением случаев, когда этого требует применимое право и в отсутствие соглашения сторон об ином, сторона ни при каких обстоятельствах не должна предъявлять в качестве доказательства в судебном, арбитражном или ином разбирательстве:

- а) любые документы, заявления или сообщения, передаваемые другой стороной или Нейтральным лицом в ходе разбирательства ДРС, за исключением случаев, когда они могут быть получены самостоятельно стороной, желающей представить их в судебное, арбитражное или иное разбирательство;
- б) любые высказанные мнения или предложения относительно возможного урегулирования спора, сделанные любой стороной в ходе разбирательства ДРС;
- в) любые признания, сделанные другой стороной в ходе разбирательства ДРС;
- г) любые мнения или предложения Нейтрального лица; или
- д) факт указания любой из сторон в ходе разбирательства ДРС о ее готовности принять предложение о заключении мирового соглашения.

3

В отсутствие письменной договоренности всех сторон об ином Нейтральное лицо не должно и не долж-

Регламент ДРС МТП

но было выступать в качестве судьи, арбитра, эксперта, представителя или консультанта любой из сторон в любом судебном, арбитражном или ином разбирательстве, имеющем отношение к спору, являющемуся или являвшемуся предметом разбирательства ДРС.

4

Нейтральное лицо, за исключением случаев, когда того требует применимое право или когда все стороны согласились об ином, не вправе давать свидетельские показания в любом судебном, арбитражном или ином разбирательстве, имеющем отношение к любому аспекту разбирательства ДРС.

5

Ни Нейтральное лицо, ни МТП и его сотрудники, ни национальные комитеты МТП не несут ни перед кем ответственности за любые действия или упущения, имеющие отношение к разбирательству ДРС.

ПРИЛОЖЕНИЕ ШКАЛА РАСХОДОВ ДРС

А

Сторона или стороны при подаче Заявления о ДРС должны сопроводить Заявление подтверждением оплаты не подлежащего возврату регистрационного сбора в размере 1500 долларов США на покрытие расходов по рассмотрению Заявления о ДРС. При неуплате установленного регистрационного сбора Заявление о ДРС не подлежит рассмотрению.

Б

Административные расходы МТП на разбирательство ДРС устанавливаются по усмотрению МТП в зависимости от выполняемых МТП задач. Максимальный размер административных расходов не может превышать 10 000 долларов США.

В

Гонорар Нейтрального лица рассчитывается с учетом разумно затраченного Нейтральным лицом на разбирательство ДРС времени, по установленной МТП для такого разбирательства почасовой ставке с учетом мнения Нейтрального лица и сторон. Размер такой почасовой ставки должен быть разумным и определяться с учетом сложности спора и иных обстоятельств. МТП устанавливает размер разумных расходов Нейтрального лица.

Г

Суммы, уплаченные Нейтральному лицу, не включают налог на добавленную стоимость (НДС) или любые другие налоги, сборы и платежи, которые могут начисляться на гонорары Нейтрального лица. Стороны должны уплатить эти налоги или сборы; однако вопросы, связанные с возмещением этих налогов и сборов, подлежат разрешению исключительно между Нейтральным лицом и сторонами.

РУКОВОДСТВО ПО ДРС МТП

ЧАСТЬ 1 ВВЕДЕНИЕ

Международная Торговая Палата приняла Регламент ДРС МТП («Регламент»), который может быть использован сторонами, желающими урегулировать свои споры или разногласия с использованием организационных структур МТП на дружеской основе с помощью третьего лица, именуемого Нейтральным лицом. Именно дружественная природа ДРС МТП предопределила решение МТП расшифровывать аббревиатуру «ADR» как «дружественное разрешение споров», а не как более часто использовавшееся в прошлом «альтернативное разрешение споров». Поэтому используемый МТП термин «ДРС» не включает в себя такой метод разрешения споров, как арбитраж, а охватывает только те способы урегулирования споров, в результате которых решение Нейтрального лица не может подлежать принудительному исполнению.

Регламент заменяет собой Добровольный Примирительный Регламент МТП, вступивший в силу с 1 января 1988 года. Соответственно, при получении МТП любого заявления об урегулировании спора в соответствии со старым Примирительным Регламентом, МТП предложит сторонам переформулировать Заявление в соответствии с новым Регламентом.

Особенности ДРС МТП

Основными особенностями ДРС МТП являются следующие:

- 1) Разбирательство ДРС МТП является гибким и предоставляет сторонам максимально возможный контроль за его осуществлением.
- 2) Разбирательство ДРС в соответствии с Регламентом должно быть быстрым и поэтому относительно недорогим. Оно позволяет сторонам обратиться к процедуре дружественного урегулирования их споров, затрачивая при этом минимальное количество времени и ресурсов.

Руководство по ДРС МТП

3) Разбирательство ДРС МТП позволяет сторонам самим выбирать наиболее подходящий метод урегулирования конкретного спора при помощи опытного Нейтрального лица. В отсутствие соглашения сторон о методе урегулирования, подлежит применению процедура посредничества. Разбирательство может привести к заключению сторонами мирового соглашения, прекращающего их спор и являющегося обязательным для сторон в соответствии с применимым к такому соглашению правом. Результатом разбирательства ДРС МТП может также быть, например, необязательное мнение или оценка Нейтрального лица, если оценка Нейтрального лица является избранным сторонами методом урегулирования спора.

4) Разбирательство ДРС МТП является конфиденциальным. Максимально возможное обеспечение конфиденциальности предусмотрено положениями Регламента.

Таким образом, ДРС МТП отличается от арбитража и судебного разбирательства тем, что ДРС МТП не ведет к вынесению решения, которое может быть исполнено принудительно. В действительности, однако, ДРС МТП и арбитраж дополняют друг друга. Если стороны не смогут урегулировать их спор посредством ДРС МТП, они могут передать спор в арбитраж. Более того, разбирательство ДРС МТП может происходить во время арбитражного разбирательства.

Кроме того, стороны могут прийти к письменному соглашению о том, что они будут следовать рекомендации или решению Нейтрального лица, несмотря на то, что такие рекомендации или решения сами по себе не подлежат принудительному исполнению. В таком случае соглашение сторон является для них обязательным в соответствии с применимым к этому соглашению правом.

В заключение следует отметить, что Регламент также применяется для разрешения многосторонних споров.

Общая характеристика Регламента

Используемый в Регламенте термин «Разбирательство ДРС МТП» полностью охватывает процесс ДРС МТП, начиная с подачи Заявления о ДРС и до прекра-

щения ДРС. Разбирательство ДРС МТП может начаться только после того, как стороны достигнут соглашение об урегулировании споров в соответствии с Регламентом. Такое соглашение может быть достигнуто:

- предварительно путем включения в основной контракт оговорки, согласно которой споры передаются на урегулирование в соответствии с ДРС, либо заключения в последующем самостоятельного соглашения об этом; или
- в результате направления одной стороной Заявления о ДРС в МТП, принятого другой стороной.

Во всех случаях Заявление о ДРС должно быть подано в МТП.

Нейтральное лицо избирается либо путем его назначения всеми сторонами, либо путем его назначения МТП. В последнем случае стороны могут прийти к соглашению о квалификационных требованиях или качествах Нейтрального лица, подлежащего назначению, а МТП предпримет все разумные меры для назначения Нейтрального лица, обладающего такими качествами. МТП может также принять во внимание предложения любой из сторон в отношении квалификационных требований или качеств Нейтрального лица, подлежащего назначению.

Ведение процедуры Нейтральным лицом в том смысле, как оно используется в Регламенте, является частью разбирательства и состоит из рабочей фазы ДРС МТП, в течение которой Нейтральное лицо оказывает помощь. Она начинается с обсуждения Нейтральным лицом и сторонами подлежащего использованию метода урегулирования и конкретной процедуры разбирательства. Регламент позволяет сторонам избрать такой метод ДРС, который, по их мнению, наиболее подходит для урегулирования их спора. В отсутствие такого выбора, подлежит применению процедура посредничества, являющаяся наиболее распространенным методом ДРС (см. ниже комментарий к статье 5).

Регламент предусматривает разные способы прекращения разбирательства ДРС МТП (см. ниже комментарий к статье 6). В частности, любая сторона может прекратить разбирательство ДРС МТП в любое время после совершения действий, предусмотренных в статье 5(1).

Стоимость разбирательства ДРС МТП включает три составляющие: административные расходы

Руководство по ДРС МТП

МТП, для которых установлен максимальный размер; гонорар Нейтрального лица, который рассчитывается на основании почасовой ставки, установленной МТП с учетом мнения Нейтрального лица и сторон; и разумных расходов Нейтрального лица, определяемых МТП.

В заключение, Регламент содержит положения, устанавливающие конфиденциальность разбирательства ДРС МТП (см. ниже комментарий к статье 7).

Настоящее Руководство предназначено для применения пользователями ДРС МТП в качестве краткого комментария к Регламенту, написанного простым языком. Далее приводится постатейный анализ Регламента, а также краткие пояснения к четырем альтернативным оговоркам, предлагаемым МТП для включения сторонами в контракты.

ЧАСТЬ 2 АНАЛИЗ РЕГЛАМЕНТА ДРС МТП

Преамбула

В преамбуле приводится краткая суммарная характеристика отдельных положений Регламента, которые обсуждались выше. Там указывается, что Регламент предназначен для применения его сторонами, обращающимися к процедуре дружественного урегулирования их «споров и разногласий». Это означает, что Регламент может применяться не только при разрешении споров, которые могут быть предметом арбитражного или судебного разбирательства, но также при урегулировании простых разногласий, касающихся, например, толкования положений контракта. Следует отметить, что во всем тексте Регламента термин «споры» следует понимать как включающий в себя «разногласия».

В заключение, в преамбуле содержится отсылка к настоящему Руководству с указанием того, что оно не является составной частью Регламента.

Статья 1 Сфера применения Регламента ДРС МТП

Регламент применяется исключительно к экономическим спорам. Это означает, например, что он

не может применяться для разрешения семейных или трудовых споров. Регламент может применяться при разрешении споров, возникающих как в сфере международных деловых отношений, так и из внутреннего делового оборота.

В соответствии с основополагающим началом ДРС МТП, состоящем в максимизации контроля сторон над разбирательством, статья 1 позволяет изменять Регламент по соглашению сторон, при условии одобрения таких изменений МТП, что необходимо для сохранения гармоничности Регламента.

Статья 2

Начало разбирательства ДРС

Соглашение сторон о передаче спора на рассмотрение в соответствии с Регламентом является предпосылкой для начала разбирательства ДРС МТП. Такое соглашение может вытекать из:

- оговорки о ДРС МТП в основном контракте;
- в отсутствие такой оговорки – из последующего письменного соглашения сторон, заключенного в любое время при наличии желания сторон предпринять попытку дружественного урегулирования их спора в соответствии с Регламентом; или
- в отсутствие заключенного сторонами соглашения – из Заявления о ДРС, поданного в МТП стороной, желающей передать спор на рассмотрение в соответствии с Регламентом, и последующего согласия другой стороны участвовать в разбирательстве ДРС МТП.

В первых двух случаях разбирательство ДРС МТП начинается в соответствии со статьей 2.А, а в третьем – в соответствии со статьей 2.Б. В любом случае, разбирательство ДРС МТП начинается с совместного или одностороннего направления в МТП письменного Заявления о ДРС.

Статья 2.А

В случае, когда имеется соглашение передать спор на урегулирование в соответствии с Регламентом

При наличии соглашения сторон о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом в свете дружественной природы ДРС МТП самым приемлемым способом начала разбирательства

Руководство по ДРС МТП

считается подача сторонами совместного Заявления о ДРС. Однако в отсутствие такого совместного Заявления, любая из сторон может в одностороннем порядке направить в МТП Заявление о ДРС, копия которого должна быть направлена другой стороне.

При наличии соглашения сторон о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом стороны не могут отказаться от разбирательства до совершения действий, предусмотренных в статье 5(1). Данное положение направлено на сохранение достигнутого соглашения прибегнуть к разбирательству ДРС МТП посредством возложения на стороны обязанности при участии Нейтрального лица оценить перспективы разбирательства ДРС МТП.

Письменное Заявление о ДРС должно быть направлено по почте, факсу или электронной почте с использованием следующих реквизитов:

ICC
ADR – ДРС
38 cours Albert 1er
75008 Paris, France
Факс: + 33 1 49 53 29 29
E-mail: adr@iccwbo.org

Описание спора в Заявлении должно быть очень кратким и ограничено теми вопросами, которые позволят:

- (i) нейтральному лицу получить достаточную информацию для определения его или ее способности принять участие в данном разбирательстве ДРС МТП и эффективно подготовиться к предусмотренной в статье 5(1) встрече со сторонами;
- (ii) МТП, в случае ее привлечения для назначения Нейтрального лица, определить предъявляемые к Нейтральному лицу требования; и
- (iii) стороне определить сущность спора в случае подачи другой стороной Заявления о ДРС в одностороннем порядке.

Регламент не препятствует сторонам просить об использовании или предлагать такой метод урегулирования спора, который сторона считает наиболее подходящим для разрешения спора.

В свете дружественной природы разбирательства, считается предпочтительным совместное назначение сторонами Нейтрального лица; однако если сто-

роны не могут или не желают этого делать, все же представляется желательным достижение сторонами соглашения относительно квалификационных требований или качеств Нейтрального лица, подлежащего в этом случае назначению МТП. В любом случае по желанию сторон Нейтральное лицо может быть назначено МТП.

Статья 2.А(2) содержит положения, которые применяются в отсутствие заявления, поданного совместно сторонами в споре. В этом случае в соответствии с существующим соглашением, подающая в МТП Заявление сторона должна одновременно направить копию такого Заявления другой стороне. В соответствии со статьей 2.А(2) стороны могут также совместно назначить Нейтральное лицо или прийти к соглашению о желаемой квалификации или качествах Нейтрального лица, подлежащего назначению МТП.

Статья 2.Б
В случае отсутствия соглашения о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом

Статья 2.Б является модифицированной версией статьи 2.А и регламентирует случай, когда между сторонами нет ранее заключенного соглашения о передаче спора на урегулирование в соответствии с Регламентом.

В подобных случаях сторона в одностороннем порядке подает Заявление о ДРС в соответствии со статьей 2.Б. МТП направляет его другой стороне, которая может согласиться или отказаться участвовать в разбирательстве ДРС МТП.

Если сторона отказывается участвовать или не отвечает на Заявление в течение 15 дней, разбирательство не будет начато.

Если же сторона соглашается участвовать в разбирательстве ДРС МТП, тогда участие сторон в разбирательстве является обязательным, как и в соответствии со статьей 2.А, и ни одна из сторон не может отказаться от разбирательства до совершения действий, предусмотренных в статье 5(1).

Статья 2.Б содержит механизм, который позволяет сторонам совместно назначить Нейтральное лицо или прийти к соглашению о квалификационных требованиях или качествах Нейтрального лица, подлежащего назначению МТП.

Статья 3 **Назначение Нейтрального лица**

Успех разбирательства ДРС МТП во многом зависит от квалификации Нейтрального лица.

Стороны должны стремиться к тому, чтобы Нейтральное лицо:

- обладало профессиональными знаниями и опытом, необходимыми для понимания различных аспектов существующего между сторонами спора;
- обладало качествами, необходимыми для создания атмосферы доверия между сторонами, необходимой для организации конструктивного диалога с целью сближения позиций сторон.

В соответствии со статьей 3, Нейтральное лицо может быть назначено следующими способами:

- совместное назначение всеми сторонами;
- соглашение сторон о квалификационных требованиях или качествах Нейтрального лица, и последующее назначение такого лица МТП;
- назначение Нейтрального лица МТП в отсутствие совместного назначения такого лица сторонами или соглашения сторон о квалификационных требованиях или качествах Нейтрального лица;
- назначение Нейтрального лица МТП, когда Нейтральное лицо, назначенное сторонами, не принимает такого назначения.

Нейтральное лицо, назначенное сторонами, не подлежит одобрению или назначению МТП. МТП просто принимает к сведению выбор сторон.

Любое предполагаемое Нейтральное лицо, вне зависимости от того, назначено ли оно сторонами или МТП, прежде чем такое назначение вступит в силу, должно представить в МТП свою автобиографию и заявление о своей независимости. МТП направляет эти документы сторонам в соответствии со статьей 3(2). Желательно, чтобы стороны, совместно назначившие Нейтральное лицо, также подтвердили, что Нейтральное лицо обладает необходимыми квалификационными требованиями или качествами.

МТП тщательно проверяет независимость каждого назначаемого ей Нейтрального лица. Нейтральное лицо должно оставаться независимым от сторон с момента его назначения и до прекращения его или ее обязанностей. По соглашению сторон может быть назначено не являющееся независимым Нейтральное

лицо, при условии, что такое назначение произведено при полной осведомленности сторон об указывающих на отсутствие такой независимости фактах и, в частности, о содержании заявления Нейтрального лица, сделанного им до момента его назначения.

Для того, чтобы наилучшим образом обеспечить быстрое назначение квалифицированного Нейтрального лица, МТП может произвести назначение Нейтрального лица по собственному усмотрению, либо после проведения консультаций с Национальным Комитетом.

В соответствии со статьей 3(3) любая из сторон вправе заявить возражения против назначенного МТП Нейтрального лица в течение 15 дней с даты получения уведомления о произведенном МТП назначении. Заявляющая такое возражение сторона должна указать основания для такого возражения. Если стороны не имеют возражений и если они желают ускорить разбирательство, в их интересах уведомить МТП об отсутствии возражений в возможно короткие сроки. Это позволит Нейтральному лицу быстро начать разбирательство, при условии внесения в депозит сумм на покрытие расходов, предусмотренных в статье 4(2).

В соответствии со статьей 3(4) стороны могут назначить несколько Нейтральных лиц, а МТП может предложить назначить более, чем одно Нейтральное лицо. Действительно, с учетом конкретной ситуации участие нескольких Нейтральных лиц в разбирательстве ДРС МТП может наилучшим образом отвечать интересам сторон. Например, Нейтральные лица могут обладать различными профессиональными знаниями и таким образом дополнять друг друга, что может обеспечить более быстрое и эффективное урегулирование спора.

Статья 4 Гонорары и расходы

Связанные с разбирательством ДРС МТП расходы состоят из (i) административных расходов МТП и (ii) вознаграждения Нейтрального лица.

Административные расходы МТП включают следующее:

- не подлежащий возврату регистрационный сбор в размере 1500 долларов США, уплачиваемый при

Руководство по ДРС МТП

подаче Заявления о ДРС (см. статью 4(1) и параграф А Приложения);

- административные расходы, ограниченные максимальной суммой в 10 000 долларов США (см. статью 4(2) и параграф Б Приложения).

Вознаграждение Нейтрального лица рассчитывается следующим образом:

- гонорар, основанный на почасовой ставке, устанавливаемой МТП с учетом мнения Нейтрального лица и сторон (см. статью 4(2) и параграф В Приложения);
- расходы Нейтрального лица в устанавливаемом МТП разумном размере (см. статью 4(2) и параграф В Приложения).

Такая система позволяет МТП контролировать расходы по разбирательству ДРС МТП и обеспечивать соблюдение любых установленных сроков по их уплате. Более того, она защищает стороны от необходимости обсуждения гонорара напрямую с Нейтральным лицом.

Следует отметить, что в соответствии со статьей 4(2) разбирательство ДРС МТП будет приостановлено до момента внесения соответствующих средств в депозит МТП.

Статья 4(3), в которой предусматривается возможность уточнения суммы первоначального депозита, подлежит применению вместе с параграфом В Приложения. Как правило, такое уточнение производится с учетом фактически затраченного Нейтральным лицом времени.

Исходя из договорной природы ДРС МТП, стороны несут расходы в равных долях, в отсутствие соглашения сторон об ином.

Статья 5 **Ведение процедуры ДРС**

Статья 5(1) предусматривает, что в кратчайшие сроки после назначения Нейтрального лица и выполнения предусмотренных статьей 4 условий, должно состояться первое обсуждение между Нейтральным лицом и сторонами с тем, чтобы: (i) достичь соглашения о подлежащем применению методе урегулирования, и (ii) определить особенности процедуры разбирательства.

Несмотря на то, что предпочтительным способом проведения такого обсуждения является личная

встреча между сторонами и Нейтральным лицом, оно также может проводиться посредством телефонной конференции, видеоконференции или с использованием иных средств.

В соответствии с Регламентом могут использоваться различные методы урегулирования споров. Однако следует отметить, что на практике на основании детально разработанных сторонами положений договоров, определяющих соответствующие правила процедуры, обычно учреждаются Советы по Пересмотру Спора (СПС) и Советы по Разрешению Спора (СРС). Таким образом, Регламент, в принципе, не задуман для использования в связи с СПС и СРС. Методы урегулирования ДРС, которые могут быть использованы в соответствии с Регламентом, включают в себя следующие:

- 1) посредничество;
- 2) независимую оценку;
- 3) мини судебный процесс;
- 4) любой иной метод урегулирования; или,
- 5) комбинацию различных методов урегулирования.

Вышеприведенный перечень, по своей сути, не имеет ни ограничивающего, ни исчерпывающего характера. Важно, однако, чтобы стороны имели одинаковое понимание подхода к выбору метода, подлежащего применению в процессе.

1) Посредничество

Для целей настоящего Регламента, посредничеством является такой метод урегулирования, где Нейтральное лицо содействует сторонам в попытке достижения урегулирования спора в результате переговоров. От Нейтрального лица не требуется выражать его мнение в отношении существа спора.

Для содействия дружественному урегулированию, Нейтральное лицо обычно проводит совместные заседания с участием всех сторон и также может проводить часто называемые закрытыми отдельные заседания с каждой из сторон. Такие заседания позволяют Нейтральному лицу создать подходящую для переговоров атмосферу, получить полезную информацию, выявить интересы каждой из сторон и помочь сторонам найти общий подход для разрешения их спора. Любые устные заявления или письменные документы, представленные Нейтральному лицу одной стороной в ходе отдельного заседания или в

Руководство по ДРС МТП

иное время не подлежат передаче другой стороне, за исключением случаев, когда первая сторона явно уполномочила Нейтральное лицо осуществить такую передачу.

2) Независимая оценка

В соответствии с этим способом урегулирования споров, стороны просят Нейтральное лицо представить мнение или оценку, не носящую обязательный характер, в отношении одного или нескольких вопросов, например таких, как:

- . вопрос установления факта;
- . любой технический вопрос;
- . вопрос права;
- . вопрос применения права к определенным фактам;
- . вопрос толкования положения контракта;
- . вопрос, касающийся изменения контракта.

3) Мини судебный процесс

Мини судебный процесс представляет собой метод урегулирования споров, для которого формируется группа, состоящая из Нейтрального лица, выполняющего функцию содействия, и менеджера от каждой стороны в споре. Каждый менеджер, как правило, должен иметь полномочия на принятие обязательных для избравшей его или ее стороны решений и не должен быть прямо вовлечен в спор. Каждая сторона представляет группе свою позицию в краткой и точной форме, после чего, в зависимости от ситуации, группа вырабатывает решение, приемлемое для всех сторон, или выражает мнение в отношении позиции каждой из сторон.

4) Любой иной метод урегулирования

Стороны, на основе консультаций с Нейтральным лицом и в соответствии с положениями статьи 5(1), могут прийти к соглашению в отношении любого метода урегулирования, который мог бы помочь сторонам разрешить спор дружественным образом.

5) Комбинация различных методов урегулирования

Может быть полезным ведение разбирательства ДРС МТП с использованием комбинации различных методов урегулирования. Например, в ходе процедуры посредничества стороны могут попросить Нейтральное лицо представить его или ее мнение по конкретному вопросу.

Вне зависимости от избранного сторонами метода урегулирования, Нейтральное лицо не вправе принимать обязательные для сторон решения. Однако стороны могут включить в договор положение, в соответствии с которым они будут следовать мнению Нейтрального лица, его оценке или рекомендациям.

В ходе первого обсуждения стороны также должны стремиться прийти к соглашению в отношении наиболее приемлемой процедуры разрешения спора. Конкретная процедура может включать в себя любые из следующих элементов:

- . календарь совершения процессуальных действий;
- . обмен документами;
- . представление меморандумов;
- . определение лиц, принимающих участие в разбирательстве;
- . встречи между сторонами и Нейтральным лицом;
- . иные средства, обеспечивающие беспрепятственное осуществление разбирательства.

Следует напомнить, что термин «разбирательство» охватывает весь процесс ДРС МТП в целом и включает в себя вышеописанные отдельные элементы.

Статья 5(2) предусматривает, что если стороны не могут прийти к соглашению в отношении метода урегулирования спора, подлежит применению процедура посредничества. В то время как статья 5(1) позволяет самим сторонам выбрать наиболее подходящий метод урегулирования, положение статьи 5(2) о посредничестве восполняет пробел в случае, когда стороны не придут к соглашению об ином методе урегулирования спора.

Статья 5(3) предусматривает, что Нейтральное лицо, руководствуясь принципами справедливости и беспристрастности, должно при проведении разбирательства принимать во внимание пожелания сторон: это является фундаментально важным положением, основанным на договорной природе ДРС МТП

Статья 5(4) устанавливает, что в отсутствие соглашения сторон, Нейтральное лицо избирает подлежащий использованию язык(и) и место проведения заседаний.

Для поощрения взаимодействия и беспрепятственного осуществления разбирательства, статья 5(5) делает акцент на обязанности сторон быть добросовестными во взаимоотношениях с Нейтральным лицом.

Статья 6 **Прекращение разбирательства ДРС**

В статье 6 перечисляются события, наступление которых прекращает начатое в соответствии с Регламентом разбирательство ДРС МТП:

а) подписание сторонами мирового соглашения, в результате которого прекращается спор;

Такое соглашение является обязательным для сторон в соответствии с применимым правом, которое может быть избрано сторонами соглашения.

б) письменное уведомление о решении прекратить разбирательство ДРС, направленное Нейтральному лицу одной или более сторонами в любое время после совершения действий, предусмотренных в статье 5(1).

Обязательство принять участие в первом обсуждении вытекает из соглашения сторон передать спор на рассмотрение в соответствии с Регламентом. Поскольку разбирательство ДРС МТП является дружественным и согласованным, каждая сторона имеет право окончить разбирательство после первого обсуждения, предусмотренного статьей 5(1). Положение, делающее это обсуждение обязательным, обеспечивает максимальный шанс успеха разбирательства ДРС МТП. Действительно, сторонам сложно оценить все перспективы разбирательства без первого их обсуждения с Нейтральным лицом.

в) письменное уведомление Нейтральным лицом сторон о том, что процедура, о которой договорились в течение первого обсуждения или после него, окончена.

Данное положение применяется к случаям, когда разбирательство ДРС МТП не имеет результатом подписание мирового соглашения между сторонами. Например, если стороны просто согласились получить мнение Нейтрального лица в соответствии с таким способом урегулирования как Независимая оценка, разбирательство ДРС МТП будет окончено по представлении Нейтральным лицом своего мнения и направлении об этом письменного уведомления.

г) письменное уведомление Нейтральным лицом сторон о том, что, по его мнению, разбирательство ДРС МТП не приведет к дружественному разрешению спора между сторонами.

Данное положение позволяет Нейтральному лицу завершить разбирательство в любое время, если Нейтральное лицо сочтет, что стороны не смогут прийти к дружественному урегулированию спора посредством разбирательства ДРС МТП.

д) Истечение любого срока, установленного для разбирательства ДРС МТП.

Стороны могут прийти к соглашению в основном контракте или в последующем соглашении относительно того, что разбирательство ДРС МТП будет окончено по истечении определенного срока. Такое ограничение может быть очень полезным, поскольку позволяет сторонам точно знать о времени окончания разбирательства, что направлено на поощрение их активности. Стороны, конечно, могут продлить сроки, если пожелают продолжить разбирательство. В конце установленного периода времени, разбирательство заканчивается, о чем Нейтральное лицо уведомляет стороны.

е) письменное уведомление МТП о том, что подлежащие уплате в соответствии с Регламентом одной или несколькими сторонами платежи не были произведены.

Данное положение может применяться, когда стороны не выполняют свои обязательства в соответствии со статьей 4 Регламента. МТП не может прекратить разбирательство в соответствии с данным положением до истечения 15 дней после наступления срока осуществления соответствующего платежа.

ж) письменное уведомление МТП о том, что, по мнению МТП, (i) назначение Нейтрального лица было невозможным или (ii) не было разумной возможности назначить Нейтральное лицо.

Данное положение может применяться, когда, например, одна из сторон все время возражает против Нейтральных лиц, назначаемых МТП.

Статья 6(2) также обеспечивает своевременное уведомление МТП, Нейтрального лица и сторон о прекращении разбирательства. Статья устанавливает, что Нейтральное лицо должно проинформировать МТП об окончании разбирательства в соответствии с пунктами а-д статьи 6(1). Нейтральное лицо должно также представить в МТП копии уведомлений, направленных им или ею или одной или несколькими сторонами в соответствии с пунктами б-д статьи 6(1).

Руководство по ДРС МТП

Следует отметить, что любое мировое соглашение между сторонами, на которое делается ссылка в пункте (а) статьи 6(1), для целей соблюдения конфиденциальности не подлежат направлению в МТП.

Статья 7 **Общие положения**

Вопрос о конфиденциальности является важным, если не важнейшим аспектом разбирательства ДРС МТП, обеспечивающим доверие сторон к данной процедуре. Так, статья 7 содержит общее правило о том, что разбирательство ДРС МТП и имеющие к нему отношение документы являются конфиденциальными.

В статье 7(1) предусматривается, что разбирательство ДРС МТП является закрытым и конфиденциальным с момента подачи Заявления о ДРС. Возможны только два исключения. Во-первых, стороны могут прийти к соглашению о том, что все или часть разбирательства не будет конфиденциальной, и, во-вторых, сторона может раскрыть информацию о любой части разбирательства, если она обязана сделать это в соответствии с применимым правом. Любое мировое соглашение между сторонами должно также оставаться конфиденциальным, кроме вышеприведенных двух исключений. Более того, сторона может раскрыть содержание мирового соглашения, если это необходимо для его выполнения или принудительного исполнения.

Статья 7(2), во исполнение общего правила, установленного в статье 7(1), содержит перечень того, что сторона не имеет права представить в качестве средства доказывания в судебном, арбитражном или ином разбирательстве. Как и в соответствии со статьей 7(1) стороны могут отказаться от обязательства сохранять конфиденциальность. Более того, сторона не будет связана этим обязательством в той мере, в какой применимое право обязывает представить одно или более из перечисленных средств доказывания.

Статья 7(3) определяет, имеет ли Нейтральное лицо право выступать в качестве судьи, арбитра, эксперта или представителя стороны в другом производстве, имеющем отношение к спору, переданному на рас-

смотрение в соответствии с разбирательством ДРС МТП. Статья предусматривает, что Нейтральное лицо имеет такое право только если все стороны разбирательства ДРС МТП заключат об этом письменное соглашение. В отсутствие такого соглашения Нейтральное лицо такими правами не обладает.

Статья 7(4) запрещает Нейтральному лицу выступать в качестве свидетеля в любом ином разбирательстве, имеющем отношение к спору, переданному на разбирательство в ДРС МТП, за исключением случаев, когда стороны придут к соглашению об ином или когда применимое право обязывает его или ее так поступить. Данная статья еще раз призвана обеспечить конфиденциальность разбирательства ДРС МТП.

Статья 7(5) исключает ответственность МТП, ее сотрудников и Национальных Комитетов МТП за любое действие или упущение в связи с разбирательством ДРС МТП. Данное положение сходно с положением статьи 34 Арбитражного Регламента МТП.

ЧАСТЬ 3 АНАЛИЗ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ОГОВОРОК ДРС МТП

К Регламенту прилагаются четыре варианта оговорок о ДРС МТП, которые стороны могут включать в свои контракты. Они не являются типовыми оговорками, а представляют собой предложения, которые могут быть изменены в зависимости от потребностей сторон. Предполагается, что стороны и их адвокаты оценят исполнимость этих оговорок в соответствии с правом, применимым к контракту. Эти четыре оговорки представлены в порядке, соответствующем увеличению степени возлагаемых на сторон обязанностей по передаче спора на рассмотрение ДРС МТП.

Первая оговорка указывает лишь на возможность, а не на обязанность, сторон передать их спор на рассмотрение в соответствии с Регламентом. В связи с этим она является исключительно факультативной. Она призвана поощрять передачу дел на разбирательство ДРС МТП и служить основанием для одной стороны сделать предложение другой стороне о разбирательстве ДРС МТП.

Руководство по ДРС МТП

Вторая оговорка обязывает стороны рассмотреть вопрос о передаче спора на рассмотрение в соответствии с Регламентом. Поэтому данная оговорка не является в полной мере факультативной. Она требует, чтобы стороны обсудили возможность начать разбирательство ДРС МТП. Однако стороны после обсуждения сохраняют право этого не делать.

Третья оговорка обязывает стороны передать все возникающие из договора споры на рассмотрение в соответствии с Регламентом. Оговорка далее предусматривает, что по истечении 45 дней с даты подачи Заявления о ДРС стороны не обязаны продолжать разбирательство ДРС МТП. Данный период времени может быть продлен на основании письменного соглашения сторон. Несомненно, необходимо предусмотреть в тексте такой оговорки о ДРС порядок прекращения разбирательства ДРС МТП по истечении указанного в оговорке срока. Такой порядок позволит сторонам точно знать, когда они больше не обязаны продолжать разбирательство. Конечно, ожидается, что стороны будут добросовестно подходить к использованию данного положения. Такая оговорка не предусматривает иного механизма разрешения споров в случае, если ДРС МТП не приведет к разрешению спора. В этом случае стороны имеют право заключить соглашение о передаче спора в арбитраж, или сторона может подать иск в компетентный суд.

Четвертая оговорка идентична третьей, за исключением того, что она в явном виде предусматривает передачу спора на разрешение в арбитраж, если спор не разрешен в течение 45 дней после подачи Заявления о ДРС, при условии, что данный срок не был продлен сторонами. В этом случае на усмотрение истца остается возможность подать исковое заявление об арбитраже в Секретариат Международного Арбитражного Суда МТП в соответствии с Арбитражным Регламентом МТП.